

**Zeitschrift:** Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...  
**Herausgeber:** Kanton Bern  
**Band:** - (1969)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhaltsverzeichnis

## Präsidialverwaltung

### Volksabstimmungen und Wahlen:

A. Kantonale .....	1
B. Eidgenössische .....	1
Grosser Rat .....	1
Regierungsrat .....	2
Staatskanzlei .....	2
Benützung des Rathauses .....	2
Staatsarchiv .....	2
Amt für Beziehungen zur Öffentlichkeit .....	4
Nebenbeschäftigungen des Regierungsrates .....	4

## Obergericht

I. Obergericht .....	5
II. Appellationshof .....	5
A. Zivilgeschäfte .....	5
B. Justizgeschäfte .....	6
C. Rechtsmittel gegen Entscheide des Appellationshofes .....	6
III. Handelsgericht .....	6
IV. Kassationshof .....	7
V. Strafkammer .....	7
VI. Anklagekammer .....	7
VII. Kriminalkammer .....	8
VIII. Versicherungsgericht .....	8
IX. Abberufungskammer .....	8
X. Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern .....	8
XI. Anwaltskammer .....	9
XII. Fürsprecher .....	9
XIII. Richterämter .....	9
XIV. Gewerbegerichte .....	10
XV. Zum Bericht des Generalprokurators .....	11

## Verwaltungsgericht

I. Personelles .....	19
II. Organisation und Tätigkeit .....	19
III. Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr .....	19
IV. Rechtspflege und Gesetzgebung .....	21

## Rekurskommission

I. Allgemeines .....	25
II. Personelles .....	26
III. Geschäftslast .....	26
IV. Entscheide und Beschwerden .....	26
V. Sitzungen .....	26
VI. Geschäftslast 1969 .....	27

## Direktion der Volkswirtschaft

### Sekretariat:

I. Industrie- und Gewerbeinspektorat .....	29
II. Preiskontrolle .....	35
III. Mass und Gewicht .....	36
IV. Gastwirtschaftswesen und Handel mit geistigen Getränken .....	36

V. Bergführer und Skilehrer .....	36
VI. Förderung des Fremdenverkehrs .....	37
VII. Übrige Geschäfte des Sekretariates .....	39

### Arbeitsamt:

I. Arbeitsmarkt und Arbeitsmarktpolitik .....	40
II. Arbeitslosenversicherung .....	43
III. Förderung des Wohnungsbaues .....	44
IV. Verschiedenes .....	45

### Versicherungsamt:

I. Allgemeines .....	45
II. Kreis der Versicherten .....	46
III. Beiträge an die verschiedenen Versicherungszweige (AHV/IV/EO) .....	46
IV. Leistungen der Alters- und Hinterlassenenversicherung .....	46
V. Leistungen der Invalidenversicherung (IV) .....	47
VI. Leistungen der Erwerbsersatzordnung .....	47
VII. Familienzulagen für landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Kleinbauern .....	47
VIII. Technische Durchführung der Versicherungszweige .....	48
IX. Zwischenstaatliche Vereinbarungen .....	49
X. Ergänzungsleistungen zur AHV und IV .....	49
XI. Sekretariat der Invalidenversicherungs-Kommission .....	49
XII. Familienausgleichskasse des Kantons Bern (FKB) .....	50
XIII. Aufstellung über die verbuchten Beiträge und die ausbezahlten Leistungen für das Rechnungsjahr 1969 .....	51
XIV. Kranken- und obligatorische Fahrhaveversicherung .....	51

### Kantonales Laboratorium für Lebensmittel- und Trinkwasserkontrolle:

I. Kantonale Gesetze, Verordnungen und Beschlüsse .....	54
II. Allgemeiner Tätigkeitsbericht .....	54
III. Untersuchungstätigkeit des Laboratoriums .....	55
IV. Besprechung der einzelnen Kategorien von Lebensmitteln, Gebrauchs- und Verbrauchsgegenständen .....	55
V. Durchführung des Kunstweingesetzes .....	57
VI. Durchführung des Absinthgesetzes .....	57
VII. Oberexpertisen .....	57
VIII. Erledigung der gerichtlichen Überweisungen .....	57
IX. Tätigkeit der kantonalen Lebensmittelinspektoren .....	57
X. Aus den Berichten der kantonalen und städtischen Lebensmittelinspektoren .....	57

### Amt für Berufsberatung .....

### Amt für Berufsbildung .....

### Amt für Gewerbeförderung .....

### Kantonale Bildungsanstalten und Brandversicherungsanstalten .....

### Parlamentarische Geschäfte .....

### Kantonale Volkswirtschaftskommission .....

## Direktion des Gesundheitswesens

### Allgemeines

I. Gesetzliche Erlasse und Kreisschreiben .....	68
II. Verhandlungen der unter der Direktion des Gesundheitswesens stehenden Behörden .....	68

III. Medizinalpersonen:		D. Straf- und Massnahmenvollzug und Administrativversorgung	
A. Bewilligung zur Berufsausübung .....	68	I. Die Aufsichtskommission über die Strafanstalten .....	99
B. Aufsicht über die Medizinalpersonen .....	69	II. Begnadigungen .....	100
C. Bestand der Medizinalpersonen, Apotheken und Drogerien auf den 31. Dezember 1969 .....	69	III. Strafaufschubgesuche .....	100
IV. Widerhandlungen gegen die Medizinalgesetzgebung .....	69	IV. Ausweisungen .....	100
V. Förderung der Krankenpflege und Geburtshilfe .....	69	V. Vollzugskostenkonkordat vom 23. Juni 1944 .....	100
VI. Strafflose Unterbrechung der Schwangerschaft .....	70	VI. Verwahrung, Versorgung und Behandlung vermindert Zurechnungsfähiger und Unzurechnungsfähiger .....	100
VII. Hebammenwesen .....	71	VII. Der Vollzug der einzelnen Strafen und Massnahmen .....	100
VIII. Massage, Heilgymnastik und Fusspflege .....	71	VIII. Administrativversorgung .....	101
IX. Öffentliche Hygiene und Gesundheitspflege .....	71	IX. Konkordat vom 4. März 1959 über den Straf- und Massnahmenvollzug der Region Nordwest- und Innerschweiz ..	101
X. Impfwesen .....	72	X. Verbesserungen im Strafvollzug .....	102
XI. Heilmittel- und Giftverkehr .....	72	XI. Strafkontrolle .....	102
XII. Kantonale Betäubungsmittelkontrolle .....	72	XII. Schutzaufsichtsamt .....	102
XIII. Drogisten und Drogerien .....	72		
XIV. Arzneimittelablagen .....	72	E. Berichte der Anstalten	
XV. Infektionskrankheiten .....	72	I. Straf- und Verwahrungsanstalt Thorberg .....	102
XVI. Krankenanstalten:		II. Anstalten in Witzwil	
A. Spitalkommission .....	76	Strafanstalt Witzwil, Arbeitererziehungsanstalt Lindenhof, Trinkerheilanstalt Eschenhof, Arbeiterheim Nussdorf, Alpkolonie Kiley .....	104
B. Spezialanstalten .....	76	III. Arbeitsanstalt St. Johannsen .....	107
C. Bezirkskrankenanstalten .....	77	IV. Anstalten in Hindelbank .....	109
D. Frauenspital .....	78	V. Jugendheim Prêles .....	111
E. Psychiatrische Kliniken .....	78	VI. Kantonales Mädchenerziehungsheim Loryheim, Münsingen ..	113
F. Inseelspital .....	80		
G. Zahl der in öffentlichen Krankenanstalten behandelten Kranken und deren Pflēgetage .....	81	F. Sicherheits-, Kriminal- und Verkehrspolizei	
XVII. Kantonsbeiträge für die Invalidenfürsorge und zur Förderung der Volksgesundheit .....	81	I. Bestand und Organisation des kantonalen Polizeikorps ...	115
XVIII. Verschiedenes .....	82	II. Polizeikommando .....	115
		III. Kriminalpolizei .....	116
		IV. Sicherheitspolizei .....	117
		V. Seepolizei .....	118
		VI. Verschiedenes .....	119
		G. Strassenverkehr	
		I. Gesetzgebung .....	120
		II. Strassenverkehrsamt .....	120
		III. Expertenbüro für das Motorfahrzeugwesen .....	123
		IV. Fahrrad-Haftpflichtversicherung .....	125
		Militärdirektion	
		I. Allgemeines	
		1. Eidgenössische Vorschriften .....	127
		2. Parlamentarische Geschäfte und Konferenzen .....	127
		II. Sekretariat	
		1. Kontrollwesen .....	127
		2. Dienstleistungen .....	128
		3. Vorunterricht .....	128
		4. Strafwesen .....	129
		5. Schiesswesen .....	129
		6. Sport-Toto .....	129
		7. Stiftungen und Vermögensverwaltungen .....	130
		III. Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung	
		1. Verwaltung .....	130
		2. Betrieb .....	130
		IV. Kantonale Militärflichtersatzverwaltung .....	131
		V. Amt für Zivilschutz .....	131
		VI. Kreisverwaltung	
		1. Rekrutierung .....	132
		2. Inspektion der Mannschaftsausrüstung .....	132
		3. Entlassungen aus der Wehrpflicht .....	132
		Direktion des Kirchenwesens	
		I. Kirchengemeinden .....	133
		II. Pfarrstellen .....	133
		III. Die einzelnen Landeskirchen	
		Evangelisch-reformierte Kirche .....	134
		Römisch-katholische Kirche .....	134
		Christkatholische Kirche .....	135
		IV. Administration .....	135
Justizdirektion			
I. Allgemeines			
1. Gesetzgebung .....	83		
2. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Motionen und Postulate sowie weitere gesetzgeberische Vorarbeiten .....	83		
3. Rechnungswesen .....	84		
II. Besonderer Teil			
1. Wahlen .....	84		
2. Regierungsschatthalterämter .....	84		
3. Notariat .....	84		
4. Grundbuchwesen .....	84		
5. Gerichtsschreibereien .....	85		
6. Betreibungs- und Konkursämter .....	85		
7. Güterrechtsregister .....	85		
8. Handelsregister .....	85		
9. Vormundschaftswesen .....	88		
10. Kantonales Jugendamt .....	88		
11. Administrativjustiz .....	91		
12. Stiftungen .....	91		
13. Rechtshilfe und auswärtige Erbfälle .....	91		
14. Massnahmen gegen die Wohnungsnot .....	91		
Polizeidirektion			
A. Allgemeines			
I. Personelles .....	93		
II. Gesetzgebung .....	93		
III. Berichte zuhanden des Grossen Rates .....	93		
IV. Kreisschreiben .....	93		
V. Einigungsämter .....	93		
VI. Gemeindereglements .....	93		
VII. Beschwerden/Rekurse .....	94		
VIII. Gastwirtschaftspolizei .....	94		
B. Bewilligungs- und Kontrollwesen			
I. Lichtspielwesen .....	94		
II. Lotterien, Spielbewilligungen .....	95		
III. Spielsalons .....	95		
IV. Passwesen .....	95		
V. Aussen- und Strassenreklame .....	95		
VI. Hausier- und Wandergewerbe .....	96		
VII. Fremdenpolizei .....	97		
C. Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst			
I. Zivilstandsdienst .....	98		
II. Bürgerrechtsdienst .....	98		

**Finanzdirektion**

A. Allgemeines .....	137
B. Abteilungen .....	138
I. Direktionssekretariat .....	138
1. Kantonale Billettsteuer .....	138
2. Salzhandlung .....	138
II. Kantonsbuchhalterei .....	139
III. Finanzkontrolle .....	139
IV. Steuerverwaltung .....	140
A. Zentralverwaltung .....	140
B. Einkommen- und Vermögensteuer natürlicher Personen .....	140
C. Steuern der juristischen Personen .....	141
D. Vermögensgewinnsteuer .....	141
E. Nach- und Strafteuern .....	141
F. Erbschafts- und Schenkungssteuer .....	141
G. Eidgenössische Wehrsteuer .....	141
H. Eidgenössische Verrechnungssteuer .....	142
J. Gemeindesteuerwesen und Finanzausgleichsfond .....	142
K. Tabellen .....	143
V. Personalamt .....	144
VI. Versicherungskasse .....	145
VII. Liegenschaftsverwaltung .....	145
VIII. Statistisches Bureau .....	148
IX. Abteilung für Datenverarbeitung .....	149
X. Staatsbanken .....	151

**Erziehungsdirektion**

I. Allgemeines .....	153
II. Primarschulen .....	157
III. Hauswirtschaftliches Bildungswesen .....	159
IV. Mittelschulen .....	159
Prüfungen .....	164
V. Seminare .....	164
VI. Stipendien 1969 .....	169
VII. Universität .....	172

**Direktion der Bauten**

A. Allgemeines .....	175
B. Gesetzgebung .....	175
C. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Motionen und Postulate .....	175
D. Hochbau .....	176
E. Strassenbau .....	177
F. Wasserbau .....	179
G. Vermessungswesen:	
1. Grenzbereinigungen .....	179
2. Grundbuchvermessung .....	180
H. Planungsamt .....	180

**Direktion für Verkehr, Energie- und Wasserwirtschaft**

Direktionssekretariat .....	183
Verkehrsamt .....	184
I. Eisenbahnen .....	184
A. Schweizerische Bundesbahnen .....	184
B. Übernahme der BLS-Gruppe durch den Bund .....	185
C. Eisenbahngesetz und Privatbahnen .....	185
D. Gesetz über die konzessionierten Transportunternehmen .....	185
E. Bauarbeiten und Betriebsfragen einzelner Privatbahnen .....	185
F. Tilgung von Fremdkapital .....	187
II. Konzessionierte Automobilbetriebe .....	187
III. Schifffahrt .....	187
A. Konzessionsbetriebe .....	187
B. Kleinschifffahrt .....	188
IV. Gewerbsmässiger Luftverkehr .....	188
V. Luftseilbahnen und Skilifte .....	188
VI. Fahrplanwesen .....	188
VII. Aussenparlamentarische kantonale Verkehrskommission .....	189
Wasser- und Energiewirtschaftsamt .....	189
I. Juragewässerkorrektion .....	189
II. Wasserwirtschaft .....	189
III. Gewässerschutz .....	191
IV. Kehrlichtbeseitigung .....	192

V. Ölwehr .....	192
VI. Tankanlagen .....	192
VII. Geologische Abteilung .....	194
VIII. Gewässerschutzlaboratorium .....	194
IX. Rohrleitungsanlagen .....	196
X. Gewässerschutzmassnahmen bei Atomkraftwerken .....	196

**Forstdirektion****A. Forstwesen**

I. Zentralverwaltung .....	
1. Organisatorisches .....	197
2. Gesetzgebung .....	197
3. Übersicht über die noch hängigen erheblich erklärten Motionen und Postulate .....	197
4. Stiftungsaufsicht .....	197
5. Holzmarkt .....	197
6. Personalausbildung .....	197
7. Forstaufsicht und Forstpolizei .....	198
8. Projektwesen .....	198
II. Staatsforstverwaltung .....	
1. Areal- und Rechtsverhältnisse .....	204
2. Nachhaltigkeitskontrolle .....	205
3. Holzerte 1968/69 (verkaufte Holzmengen) .....	206
4. Brutto-Holzerlös .....	206
5. Rüst- und Transportkosten sowie Nettoholzerlös .....	207
6. Saat- und Pflanzenschulen .....	207
7. Kulturen und Waldpflege .....	208
8. Wegunterhalt und Wegneubau .....	208
9. Rechnungsergebnis 1968/69 .....	209
10. Rentabilitätsrechnung .....	210
11. Reservefonds der Staatsforstverwaltung .....	210
III. Übrige öffentliche Waldungen .....	
1. Gemeinde und Korporationswaldungen ohne technische Verwaltung (Intensitätsstufe 1) .....	211
2. Gemeinde- und Korporationswaldungen mit technischer Verwaltung durch staatliche Oberförster (Intensitätsstufen 2 und 3) .....	212
3. Gemeinde- und Korporationswaldungen mit technischer Verwaltung durch eigene Oberförster .....	213

B. Bergbau .....	214
C. Jagd .....	214
D. Fischerei .....	219
E. Naturschutz .....	223

**Direktion der Landwirtschaft**

I. Allgemeines .....	225
II. Personelles .....	226
III. Rechtswesen .....	226
IV. Bauern- und Dorfkultur .....	226
V. Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungswesen .....	226
VI. Unfallversicherung in der Landwirtschaft .....	233
VII. Beiträge zur Verbesserung der Tierhaltung und der Tierhygiene im Berggebiet .....	233
VIII. Kostenbeiträge an Rindviehhalter im Berggebiet .....	233
IX. Ausmerzdienst für Geflügel .....	233
X. Landwirtschaftlicher Liegenschaftsverkehr .....	233
XI. Rekurse gegen Schätzungen der Gütschätzungskommission .....	234
XII. Pachtzinskontrolle .....	234
XIII. Ackerbau .....	235
XIV. Obst- und Weinbau .....	236
XV. Schädlingsbekämpfung .....	236
XVI. Hagelversicherung .....	237
XVII. Milchwirtschaftlicher Kontroll- und Beratungsdienst .....	237
XVIII. Tierzucht .....	237
XIX. Staatsbeiträge an Viehschauplätze .....	239
XX. Meliorationswesen .....	239
XXI. Tierseuchenpolizei .....	241
XXII. Schweinegesundheitsdienst .....	243
XXIII. Fleischschau .....	243
XXIV. Hufbeschlag .....	243
XXV. Klauenpflegergewerbe .....	243
XXVI. Viehhandel .....	243
XXVII. Viehverversicherung .....	244
XXVIII. Tierseuchenkasse .....	245
XXIX. Eingaben im Grossen Rat .....	247
XXX. Eingaben an Bundesbehörden .....	247

**Direktion des Fürsorgewesens**

I. Allgemeines .....	249
II. Fürsorge der bernischen Gemeinden .....	249
III. Fürsorge des Staates .....	251
IV. Fürsorgeheime und Sonderschulen .....	253
V. Verschiedenes	
A. Sammlungen und Verkäufe für wohltätige und gemeinnützige Zwecke .....	255
B. Stiftungen und Fonds .....	255
C. Stiftung «Bernisches Hilfswerk» .....	255

VI. Lastenverteilung .....	256
Übersicht über die reinen Fürsorgeaufwendungen des Staates anhand der Staatsrechnung 1969 .....	257

**Direktion der Gemeinden**

I. Allgemeines .....	261
II. Die Rechtsprechung im Gemeindewesen .....	261
III. Die Oberaufsicht über die Gemeinden .....	262